

# SVEN®

Φορητό σύστημα ηχείων με  
Bluetooth και ραδιόφωνο FM

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ



# PS-435 PS-440

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το ηχοσύστημα TM SVEN!

### ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

© SVEN PTE. LTD. Έκδοση 1.0 (17.11.2021).

Το παρόν Εγχειρίδιο και οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Όλα τα δικαιώματα προστατεύονται.

### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΑΓΟΡΑΣΤΗ

- Αποσυσκευάστε προσεκτικά το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι μέσα στο κουτί δεν έμειναν κάποια αντικείμενα. Ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν ζημιές. Εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε με την εταιρεία που πραγματοποίησε την παράδοση. Σε περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε αμέσως με τον πωλητή.
- Η μεταφορά του εξοπλισμού επιτρέπεται μόνο στην πρωταρχική του συσκευασία.
- Δεν απαιτεί ειδικές προϋποθέσεις για την υλοποίηση.
- Ανακυκλώστε σύμφωνα με τους κανόνες ανακύκλωσης οικιακών κι υπολογιστικών συσκευών.

### ΟΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το φορητό ηχοσύστημα με Bluetooth και FM-ραδιόφωνο SVEN PS-435, PS-440 έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με Η/Υ, φορητούς υπολογιστές και άλλες κινητές συσκευές μέσω μετάδοσης δεδομένων με Bluetooth. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε τηλεφωνία Διαδικτύου, κατά τη διεξαγωγή τηλεδιάσκεψης, σε εφαρμογές πολυμέσων και διαδραστικά παιχνίδια, για αναγνώριση ομιλίας και εκμάθηση γλώσσας. Υπάρχει υποδοχή μικροφώνου, ενσωματωμένος δέκτης FM και συσκευή αναπαραγωγής με USB-flash και κάρτες μνήμης micro SD.

### ΠΛΗΡΟΤΗΤΑ

- Ηχητικό σύστημα — 1 τεμ.
- Καλώδιο σήματος 3,5 mm mini-jack για 3,5 mm mini-jack — 1 τεμ.
- Καλώδιο τροφοδοσίας USB για micro USB — 1 τεμ.
- Τηλεχειριστήριο (RC) — 1 τεμ.
- Μπαταρίες τύπου AAA — 2 τεμ.
- Εγχειρίδιο χρήση — 1 τεμ.
- Κάρτα εγγύησης — 1 τεμ.

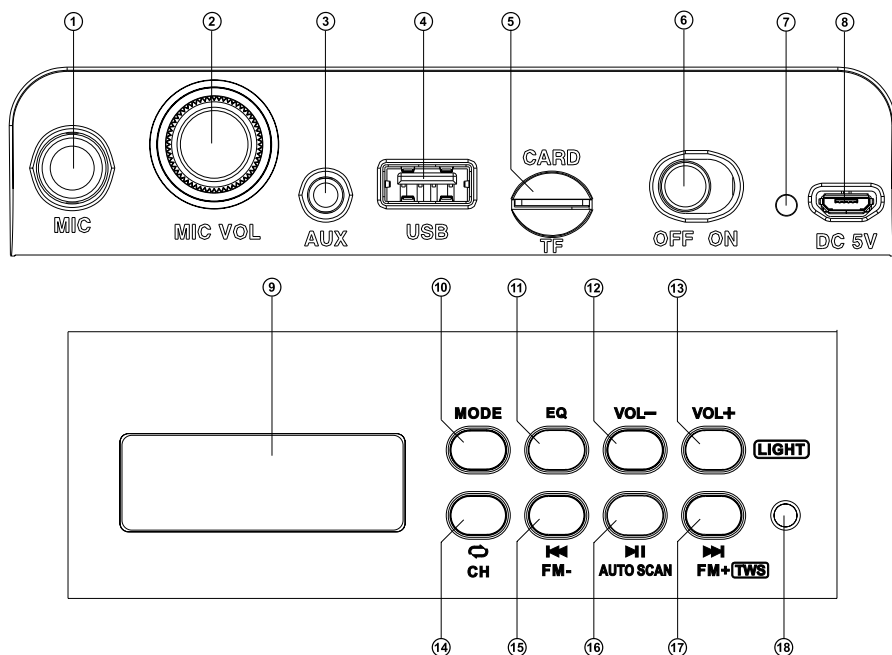
### ΕΙΔΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Ασύρματη σηματοδότηση Bluetooth.
- Πολύχρωμος οπίσθιος φωτισμός.
- Ασύρματη σύνδεση δύο ηχείων σε μία πηγή.
- Ενσύρματη/ασύρματη μετάδοση ήχου.
- Ενσωματωμένη συσκευή αναπαραγωγής αρχείων ήχου από USB-flash και κάρτα μνήμης micro SD.
- Ενσωματωμένος ισοσταθμιστής.
- Υποδοχή μικρόφωνου.
- Ενσωματωμένο ραδιόφωνο FM.
- Οθόνη LED.

*Η τεχνική υποστήριξη είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Εδώ θα βρείτε και την ανανεωμένη έκδοση του παρόντος Εγχειριδίου.*

**Συσκευή ηχοσυστήματος**

- ① MIC: Υποδοχή 6,3 mm για σύνδεση μικρόφωνου.
- ② MIC VOL: χερούλι ρύθμισης της έντασης ήχου του μικρόφωνου.
- ③ AUX: υποδοχή 3,5 mm mini-jack για σύνδεση του σήματος ήχου (τηλέφωνο, MP3 player κ.λπ.).
- ④ USB: υποδοχή σύνδεσης USB-flash.
- ⑤ CARD TF: υποδοχή σύνδεσης micro SD.
- ⑥ ON/OFF: κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του ηχοσυστήματος.
- ⑦ Δείκτης.
- ⑧ DC 5V: υποδοχή micro USB για σύνδεση ηχοσυστήματος στο φορτιστή, στη θύρα USB.
- ⑨ Οθόνη.
- ⑩ MODE: Εναλλαγή λειτουργίας: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ραδιόφωνου FM/Αναπαραγωγή/LINE IN (σύντομο πάτημα); ενεργοποίηση/απενεργοποίηση σημάτων υπηρεσίας (συνεχόμενο πάτημα).
- ⑪ EQ: κουμπί ενεργοποίησης της λειτουργίας ισοσταθμιστή (σύντομο πάτημα); επαναφορά ρύθμισης (συνεχόμενο πάτημα).
- ⑫ VOL-: μείωση έντασης ήχου.
- ⑬ VOL+(LIGHT): αύξηση έντασης ήχου (σύντομο πάτημα); εναλλαγή λειτουργιών οπίσθιου φωτισμού (συνεχόμενο πάτημα).



Εικ. 1.

⑭ CH/↔: κουμπί για την επιλογή της λειτουργίας εναλλαγής μεταξύ σταθμών ή συχνότητας (σε λειτουργία ραδιοφώνου FM); Πλήκτρο λειτουργίας επανάληψης (στη λειτουργία αναπαραγωγής): ONE — επανάληψη αναπαραγωγής τρέχων κομματιού; RAND — αναπαραγωγή των κομματιών με τυχαία σειρά; ALL — αναπαραγωγή όλων των κομματιών σε διαδοχική σειρά; Αποσύνδεση από την πηγή (συνεχόμενο πάτημα σε λειτουργία Bluetooth).

⑮ ⏮/FM-: μετάβαση στο προηγούμενο κομμάτι (σύντομη πίεση στη λειτουργία αναπαραγωγής και Bluetooth); Πλοήγηση ανά κομμάτι (συνεχής πίεση στη λειτουργία αναπαραγωγής); Μετάβαση στο προηγούμενο σταθμό/συχνότητα (στη λειτουργία ραδιοφώνου FM).

## ⑯ ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**Προσοχή! Πριν τη λειτουργία η μπαταρία θα πρέπει να είναι πλήρως φορτωμένη.**

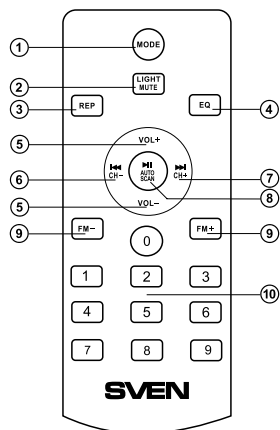
### Φόρτιση της μπαταρίας ηχοσυστήματος

- Συνδέστε το ηχοσύστημα στη θύρα USB του Η/Υ ή στο φορτιστή USB, χρησιμοποιώντας το καλώδιο micro USB στο USB (περιλαμβάνεται). Κατά τη φόρτωση η ενδεικτική λυχνία g ανάβει με κόκκινο χρώμα. Η ενδεικτική λυχνία σβήνει όταν ο φορτιστής έχει φορτίσει πλήρως.
- Η μπαταρία στο ηχοσύστημα χρησιμοποιείται ως αναπόσπαστο μέρος του εξοπλισμού, για αυτό και μην επιχειρείτε να την αφαιρέσετε ή να την αντικαταστήσετε, διότι αυτό μπορεί να σας στερήσει την εγγύηση ή να βλάψει τη συσκευή.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

#### Λειτουργία Bluetooth

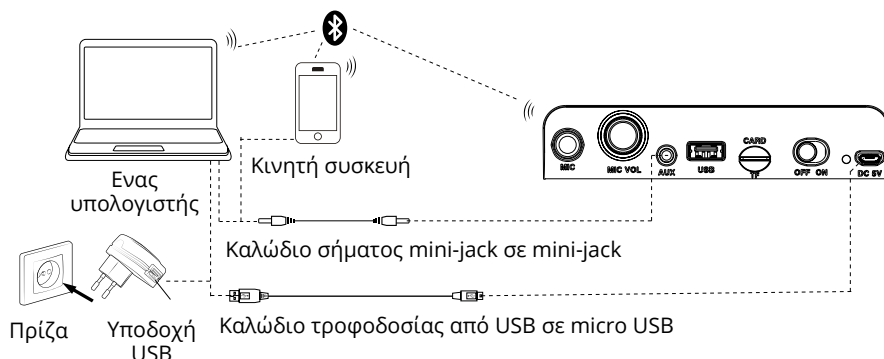
- Η ασύρματη μετάδοση δεδομένων μέσω πρωτοκόλλου Bluetooth επιτρέπει τη σύνδεση ηχοσυστήματος στις συμβατές συσκευές χωρίς τα καλώδια. Η μέγιστη εμβέλεια μετάδοσης δεδομένων είναι 10 m. Εμπόδια όπως οι τοίχοι και άλλες ηλεκτρονικές συσκευές μπορεί να παρεμποδίσουν τη μετάδοση του σήματος.
- Ενεργοποιήστε το ηχοσύστημα σε λειτουργία Bluetooth — πατήστε το πλήκτρο MODE j μερικές φορές, έτσι ώστε στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη «bt».
- Στην πηγή του σήματος (τηλέφωνο, φορητός υπολογιστής, smartphone κ.λπ.) θα πρέπει να επιλέξετε τη λειτουργία Bluetooth. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ονομασία «SVEN PS-435/440», με την οποία θα πρέπει να πραγματοποιηθεί σύνδεση\*.
- Εάν η σύνδεση είναι επιτυχής, στο ηχοσύστημα θα ακουστεί ένα σύντομο μπιπ κι η ένδειξη της λειτουργίας αναζήτησης θα σταματήσει\*\*.



Εικ. 2.

\* Για σύνδεση μέσω Bluetooth με ορισμένα μοντέλα συσκευών, πιθανόν, να χρειαστεί να εισαχθεί ο κωδικός «0000».

\*\* Εάν το προϊόν έχει ήδη εξουσιοδοτηθεί στη λίστα των συσκευών προέλευσης, η ενεργοποίηση εκ νέου της λειτουργίας αναζήτησης δεν απαιτείται. Επιλέξτε την ονομασία του προϊόντος «SVEN PS-435/440» και την εντολή «Σύνδεση» στην πηγή του σήματος.



Εικ. 3. Σχέδιο σύνδεσης

### Λειτουργία ραδιοφώνου

**Προσοχή!** Για την βελτίωση της ποιότητας λήψης του ραδιοφωνικού σήματος, συνδέστε το καλώδιο mini-jack 3,5 mm (περιλαμβάνεται) στην είσοδο AUX IN ③.

- Ενεργοποιήστε το ηχοσύστημα σε λειτουργία ραδιοφώνου — πατήστε το πλήκτρο MODE ⑩ μερικές φορές, έτσι ώστε στην οθόνη να εμφανιστεί η συχνότητα του ραδιοφώνου. Η συνεχής πίεση του πλήκτρου ⑩ θα ενεργοποιήσει τη λειτουργία αυτόματης αναζήτησης. Με την ολοκλήρωση της σάρωσης θα ενεργοποιηθεί αυτόματα ο πρώτος ευρισκόμενος σταθμός ραδιοφώνου. Με τα πλήκτρα ⑤ και ⑦ επιλέξτε τον επιθυμητό ραδιοφωνικό σταθμό.

### Λειτουργία Αναπαραγωγής

**Προσοχή!** Σύστημα αρχείων πολυμέσων micro SD — FAT32. Μέγιστη χωρητικότητα 32 GB. Δεν συνιστάται η χρήση micro SD Ultra Speed.

- Κατά την εγκατάσταση του USB-flash ή των πολυμέσων micro SD στην αντίστοιχη υποδοχή, την ώρα που το ηχοσύστημα είναι ενεργοποιημένο, η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα. Με το πλήκτρο ⑥ γίνεται η εναλλαγή λειτουργίας Αναπαραγωγή/Παύση. Με τα πλήκτρα ⑨(-προηγούμενο κομμάτι) και ⑦ (επόμενο κομμάτι) είναι δυνατή η ρύθμιση των κομματιών.

### Χρήση στην ενσύρματη λειτουργία (LINE IN)

- Το ηχοσύστημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως εξωτερική συσκευή ενίσχυσης για οποιοσδήποτε πηγές σήματος ήχου με έξοδο mini-jack 3,5 mm. Συνδέστε το καλώδιο 3,5 mini-jack στην έξοδο ήχου AUX ③. Ενεργοποιήστε το ηχοσύστημα σε λειτουργία LINE IN — πατήστε το πλήκτρο MODE ⑩ μερικές φορές, έτσι ώστε στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη «LINE».

### Σύνδεση επιπρόσθετου ηχοσυστήματος

Στα μοντέλα PS-435/PS-440 μπορεί να συνδεθεί επιπρόσθετο ηχοσύστημα (μόνο σε λειτουργία Bluetooth):

- Συνδέστε και τα δυο ηχοσυστήματα σε λειτουργία Bluetooth;
- Συνδέστε την πηγή του σήματος σε ένα από τα ηχεία μέσω Bluetooth (το δεύτερο ηχείο θα πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία αναζήτησης);
- Στο δεύτερο (plug-in) ηχοσύστημα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί TWS;
- Κατά την επιτυχή σύνδεση μεταξύ τους των δυο ηχοσυστημάτων, η επιγραφή TWS θα ανάβει συνεχώς.

**Επαναφορά ρύθμισης**

Για την επαναφορά των ρυθμίσεων, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί EQ μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη "RES". Στη συνέχεια πατήστε το κουμπί **MI** © στο τηλεχειριστήριο ή το κουμπί **Ⓢ** στο μπροστινό πίνακα. Το ηχοσύστημα θα πραγματοποιήσει την επαναφορά των ρυθμίσεων.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Χαρακτηριστικά και μονάδες μέτρησης	Τιμές
Εύρος συχνοτήτων, Hz	100–20 000
Ισχύς εξόδου (RMS), watt	20 (2 × 10)
Διάμετρος ηχείων, mm	∅ 95
Χωρητικότητα μπαταρίας, mAh	2 000 (2 τεμ.)
Τροφοδοσία	USB = 5V
Βάρος, γρ	2 250
Μεγέθη, mm	200 × 440 × 160

**Παρατηρήσεις.** Τα αναφερόμενα τεχνικά χαρακτηριστικά είναι πληροφοριακά και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αιτία για αξιώσεις. Τα προϊόντα TM SVEN συνέχεια βελτιώνονται. Για το λόγο αυτό τα τεχνικά χαρακτηριστικά κι η πληρότητα μπορούν να έχουν αλλάξει χωρίς τη προειδοποίηση.



Φορητό σύστημα ηχείων με  
Bluetooth και ραδιόφωνο FM

**SVEN**®

**Μοντέλο PS-435, PS-440**

Εισαγωγέας στη Ρωσία: Ε.Π.Ε. "Regard", 105082, Μόσχα, οδ. του Φρίντριχ Ένγκελς, οικ. 75, κτ. 5. Εξουσιοδοτημένη εταιρεία στη Ρωσία: Ε.Π.Ε. "RT-F", 105082, Μόσχα, οδ. του Φρίντριχ Ένγκελς, οικ. 56 κτ.1. Οι όροι της υπηρεσίας εγγύησης αναφέρονται στην κάρτα εγγύησης ή στον ιστότοπο [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Περίοδος εγγύησης: 12 μήνες. Περίοδος εξυπηρέτησης: 2 έτη.

Παραγωγός: SVEN PTE. LTD. Address: 176 Joo Chiat Road, #02-02, Singapore 427447. Παράγεται υπό τον έλεγχο της "Sven Scandinavia Limited", 48310, Finland, Kotka, Kotolahdentie, 15. Κατασκευάστηκε στην Κίνα.

® Registered Trademark  
of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.



181117

**PS-435**  
**PS-440**